



inspire
& be inspired

Hrvatsko udruženje profesora engleskog jezika
Croatian Association of Teachers of English

NEWSLETTER

HUPE Newsletter No. 15 • June 2017

HELLO
Summer

EDITOR'S NOTE

Dear HUPE members,

Summer is a time of relaxation, friends, family and vacation. Before you leave for your vacation have a look at June's issue of our Newsletter.

Enjoy the summer days ahead and we will see you in September.

Yours,

Dajana

HUPE BRANCHES

KARLOVAC BRANCH MEETING

It was a great pleasure for **HUPE Branch Karlovac** to host **Mark Andrews** for two days at the end of his tour in Slavonia. He stayed with us on 26 and 27 May 2017. First day, Mark did the sightseeings and saw three of four Karlovac rivers. In the evening, he joined the Prom night of students of Industry and Trade Vocational School in Karlovac, which came as a surprise for Mark. There was a lot of fun and dance..

The HUPE Branch Karlovac meeting was held on **27 May 2017** at 10 30 a.m. in Knjižnica za mlade, Banjavčičeva 2, Karlovac. The meeting was attended by eighteen teachers and students.

Mark Andrews, a training director at SOL-Services for Open Learning, North Devon, ran a workshop **"Britain, Manchester, doing the here and now in the classroom"**. As Mark Andrews said, most of his workshops on methodology are concerned with how teachers can present a certain topic in class and transfer knowledge to students teaching them at the same time very important values. The workshop dealt with various practical activities to help teachers in developing students' critical thinking

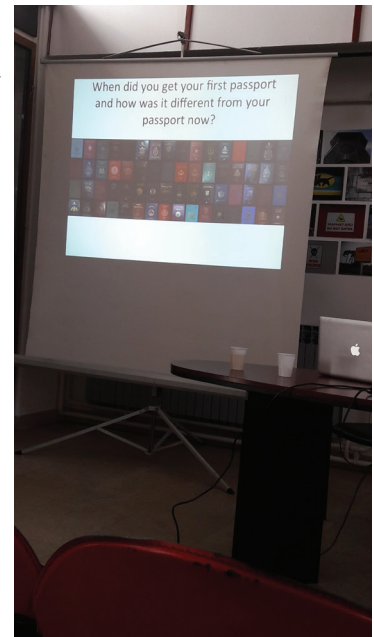


skills and discussion competences.

For this purpose, Mark started the workshop with a short presentation and the activities related to local history, merging the interesting details from the history of Karlovac with those of Great Britain.

Many of the activities were designed to reflect on past and present and to encourage students to participate actively in creating better future by building a better regional cooperation, keeping and respecting at the same time local and national values. Students were introduced to a few practical ways which can help resolve differences and misunderstandings and generate enthusiasm and seek cooperation. The workshop also enabled teachers and students to have a deeper insight into the world of the media and its power to influence people and create opinions. Both teachers and students enjoyed the workshop very much.

Dubravka Lapčić
HUPE Branch Karlovac President
Industry and Trade Vocational School
Domobranska 2
Karlovac



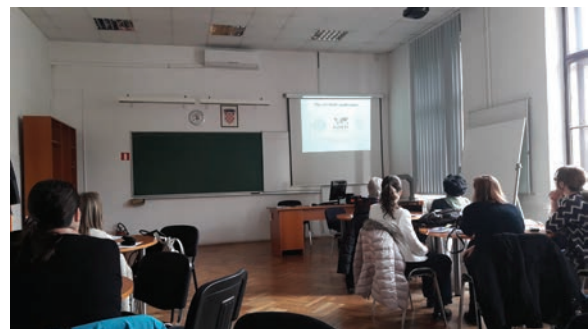
THE SECOND OSIJEK BRANCH MEETING

The second HUPE Osijek Branch meeting in 2016/ 2017 took place on 22nd April 2017 at the Faculty of Humanities and Social Sciences. 21 teachers attended the meeting. At the beginning of the meeting the participants were informed about the 25th Annual HUPE Conference, which was held in March in Solaris, Šibenik. Then the HUPE Slavonski Brod Branch president Mirta Kos Kolobarić ran a workshop "Fun with idioms". Last but not least, our guest from Chicago Erin McHugh, a Fulbright scholar, gave a talk "Regions in America and breaking stereotypes".

In the workshop "Fun with idioms" our colleague Mirta Kos Kolobarić presented some practical activities to motivate our students to invest some time and effort into studying English idiomatic expressions. She also showed us some ways of memorizing these expressions more easily using music and drawing.

In the final part of the meeting we learned how people from different regions of the USA usually see themselves and what diversity means to them. Our speaker Erin McHugh ended her talk by saying that "immigrant populations within the United States are not being blended together in one "pot", but rather they are transforming American Society into a truly multicultural mosaic".

Sara Salatić
Osijek Branch President



THE THIRD OSIJEK BRANCH MEETING

The third HUPE Osijek Branch meeting in 2016/ 2017 was held on 10th June 2017 at the Faculty of Humanities and Social Sciences. 24 teachers attended the meeting. This time it was our special honour to welcome both HUPE President Sanja Božinović and HUPE Vice-President Željka Jakušić Čejka.

Our first speaker Željka Jakušić Čejka ran a workshop "I like to move it" during which we tried out lots of activities that encourage not only children but also teenagers to move around the classroom. We definitely had fun and I am sure our students will as well if we give them the opportunity to take part in these and similar activities.

The second part of the meeting was dedicated to "Rubrics for Teachers and Students". Sanja Božinović explained the importance of rubrics in teaching, learning and finally assessing. We also analysed and discussed some common descriptors and in the end she informed us about the online tools that can be used to create and customise our own rubrics.

At the end of the meeting we elected the new Osijek Branch president Tihana Svoren Kolarec, so I would like to finish this report by wishing her as many happy and memorable moments with HUPE people as I had.

Sara Salatić
Osijek Branch President



HUPE SLAVONSKI BROD

The fourth and the last Slavonski Brod HUPE Branch meeting in this school year was held on May 3, 2017 and was attended by 14 teachers.

We started off with a workshop **Teaching English with CLIL** run by **Nikolina Reder** (sponsored by **Alfa**). Ms Reder presented wonderful ways of motivating our students for work and raising their interest in cross-curricular topics. A lively discussion developed on best ways of teaching content language and language itself.

Three students attending second grade of Ekonomsko-birotehnička škola (Julija Lubina, Aneta Grgić and Nensi Dubac) shared with us their experience of *English all around Festival* which was held in Zagreb in March this year. They won the third place in the Film category. They also presented their video *Rural Tourism* to English teachers attending the meeting.

After that we watched a presentation on 25 years of HUPE, prepared by Ms Dubravka Despot and shown at this year's HUPE conference. We found our colleagues and friends in the pictures and remembered many wonderful moments at the conferences we have attended.

Finally, we (unanimously) elected the new president of Slavonski Brod HUPE Branch, Ms **Nikolina Pranjić**, who is going to take over the branch with the beginning of the new school year.

I would like to make this report a bit personal and say a few things about being a HUPE member "on the other side" (a member of the Executive Board). Over the past four years I have really enjoyed working with all members of the board(s). I have met a lot of wonderful, energetic, creative and enthusiastic people willing to invest their time and effort for the greater good – the good of all English teachers in Croatia. I really look forward to meeting them all and chatting with them at HUPE conferences in the future.

I don't hope, but know that HUPE will continue to grow and attract many more awesome people like Marinko, Sanja, Ivana, Željka, Dubravka, Sara, Ana, Lidija, Suzana, Adela, Dajana, Lana, Dubravka, Davorka, Anita, Fani, Branka... I hope I have not left anyone out.

Slavonski Brod HUPE Branch President
Mirta Kos Kolobarić

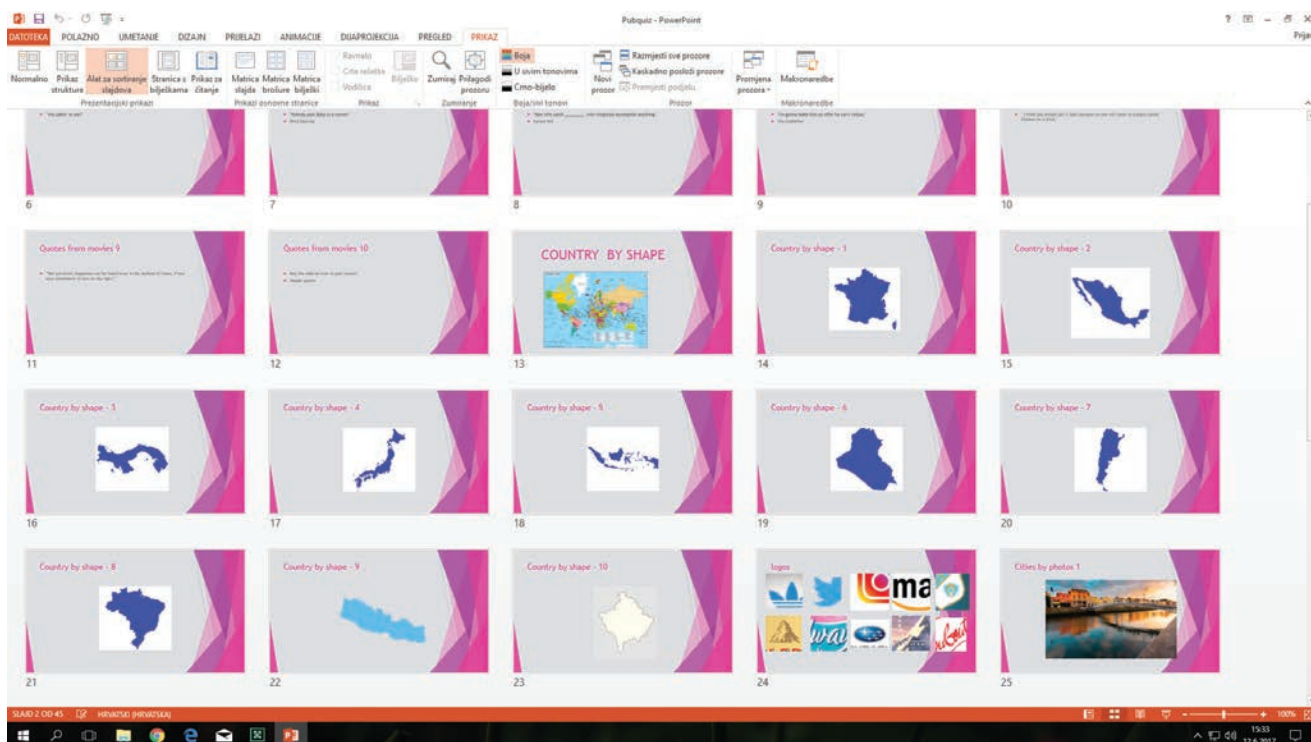


HUPE RIJEKA BRANCH, MEETING NO. 3

The third meeting of HUPE Rijeka Branch was held on May 20th 2017 at our new venue – Gradska knjižnica, ogranak Trsat – America Corner and our attendees enjoyed two workshops by **Anita Jokić**:

1. Charles did it again!
2. Pub Quiz

First, we read a great short story with a twist – did some vocabulary, watched a video clip, acted and, above all, laughed.



Second workshop was actually a ready-made Pub quiz with 10 categories – music, movies, country by shape, blended faces, logos... Teachers enjoyed competing, learned something new and concluded our students will enjoy playing Pub Quiz in the last days of this school year.

We also thank Gordana and American Corner – we gladly accepted their invitation and, according to public belief, we have found a new home. Gordana introduced American Corner and suggested cooperation and visits. I need not say, our colleagues readily accepted.



About twenty members attend the Saturday morning meeting, had loads of laugh and hugs and went home with new ideas once more.

Anita Jokić, prof.
HUPE Rijeka Branch President

HUPE VARAŽDIN

The third HUPE Varaždin Branch meeting was held on May 11, 2017 at *Osnovna škola Orehovica* (Školska ulica 2, Orehovica, Međimurje).

It was attended by 10 teachers (two teachers cancelled their arrival).

Our presenters were Irena Žiger and Anita Parlaj - Narančić from *Škola stranih jezika Žiger*. Both of them held great workshops.

Ms Irena Žiger held a workshop *EPG – what can you do with it?* She introduced us with EPG – the European Profiling Grid. It is a tool for assessing language teacher competencies.



Ms Anita Parlaj – Narančić decided to play with us so she had a workshop *From the past to the future – learning is playing!* She showed us many different techniques of learning through playing games with children.

It was another great day with many interesting ideas and nice people.

Thank you all for coming and hope to see you soon again!

Best regards,

Adela Tompoš

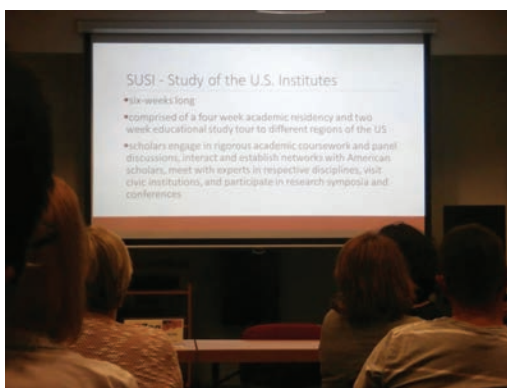
HUPE Varaždin Branch President



HUPE ZAGREB BRANCH REPORT

The fourth meeting of HUPE Zagreb was held on Monday 15th June 2017 at American Corner Zagreb. Irena Pavlović had a wonderful talk *My SUSI Experience* in which she took us on a journey from Čazma to the US and Madeira. Irena is an active HUPE member with 15 years of teaching experience. She is also the winner of the US State Department scholarship. She shared her experience of taking part in the SUSI programme which is a professional development in the USA.





There were 30 teachers and not only from Zagreb. We had colleagues from Rijeka and Koprivnica who came to see and hear about Irena's journey. After her talk, we played pub quiz and had loads of fun. This was the last meeting before summer break and I am looking forward to seeing all our old and new members in September.

Lana Duka Zupanc
HUPE Zagreb

INTERNATIONAL CONFERENCES

TESOL GREECE 38th Annual International Convention

The fact that I was going to Athens to the TESOL Greece Annual Convention as a HUPE representative left me dancing with joy. I was so excited to meet new colleagues and see how things work at the TESOL conventions that I could hardly wait for March. The theme of the Convention was "Keeping it Practical".

I was also expected to give a talk, so I came up with the workshop "The Weather Report and Other Fun Activities". It was based on the fact that games and movement, as well as calming down, are inevitable and much needed in our classrooms. I collected the most popular activities and games and presented them and played them with my colleagues. It was great, according to their reactions and I was blissful.

The Conference took place at the Royal Olympic Hotel in the very heart of Athens. It left me in awe. The very fact that we are all meeting in this ancient part of the world, constantly overlooking the Acropolis.

I had arrived a day earlier to meet everybody at the dinner that was organised for us. It was a wonderful evening and I enjoyed it immensely. It gave us a chance to meet each other in a very friendly and warm atmosphere. Music and dancing were the inevitable part, and I loved it.

The convention started on Saturday morning and finished on Sunday evening. Plenary speakers were Bessie Mitsikopolou, Elena Shohamy, Marjorie Rosenberg and Adrian Underhill. There were also poster presentations, professional presentations and commercial ones.

Marjorie Rosenberg talked about Making Lessons Memorable. She provided numerous ideas and practical examples on how to liven up



our lessons, and on how to make them fun, engaging and relevant. It was the perfect plenary in accordance with the Conventions title – “Keeping it Practical”.

A very interesting plenary was held by Elena Shohamy :“LINGUISTIC LANDSCAPE: A Medium for Interpreting Societies” . Linguistic landscape refers to languages displayed in public spaces. Who owns the public space is one major question that leads to critical views of the public spaces. This talk demonstrated how public spaces can be instrumental in the classroom. It was a thought-provoking talk about how far the classroom reflects reality.

Adrian Underhill had a plenary on improvisations:“ Jazz and the Dark Matter of Teaching”. Although improvisation occurs everywhere in our lessons and influences everything, yet it remains invisible. He called it “The Dark Matter of Teaching”, and the idea is that teachers should develop response-ability. Like jazz musicians, we have to keep listening to what students play in order to respond appropriately.

I will name some of my favourite workshops. “ Paperless Lessons” by Fani Miniadou and Stefania Mandraveli were really useful. They presented lots of activities that demand little preparation, some acting and numerous ideas for young learners.

“Performing Awareness in a Diverse Society: Reflections on Identity” by Christina Choranolopoulou and Efi Tzouri was also a memorable workshop. This collaborative workshop is built on “Project Found” that has been going on for 4 years. Here learners explore their identity through group outings in their environment in which they collect examples of their identity and in further meetings they reflect on this to create a definition. We were taken through some very interesting activities, both simple and complex, and I truly enjoyed them. Through this workshop, we were given practical ideas on why and how to set the stage for language learning in multicultural classes.

Another fantastic workshop was by Jasmina Miličević : “DARE TO BE DIFFERENT – AGAINST BULLYING IN SCHOOLS”. In this workshop, we were guided to use different drama techniques to develop skills like speaking, writing, critical thinking, collaboration and accepting diversity. At the end of it, we presented our dramatic solutions to the task we were given. Bullying was the keyword and walking in other people’s shoes was an amazing experience.

Poster presentations were very interesting, always with something new to learn. My favourite one was “Peripatetic Philosophy” by Vassiliki Mandalou. She presented how and why philosophy is a pillar of modern education.

The evening programme was fun, with lots of mingling and idea sharing. On Saturday evening we had dinner in Plaka, one of the most popular streets in Athens and it was wonderful. I met so many fantastic teachers, members of the board who were really nice and helpful, and made some new friends along the way.

Thank you HUPE for making my first international conference so memorable.

Lana Duka Zupanc
HUPE Zagreb



IATEFL Conference 2017, Glasgow

51st Annual International IATEFL Conference and Exhibition SEC, Glasgow, UK

4th-7th April 2017

Pre-Conference Events and Associates' Day, 3rd April 2017

Our first IATEFL Experience

How does it feel to be given an opportunity to attend and present at the biggest ELT event in Europe?

It is a combination of feeling superbly fabulous and at the same time tremendously frightening.

We've decided to ignore the frightening part and just enjoy the preparations for the trip.

On Sunday morning 3rd April 2017 we took off from Zagreb's brand new airport, endearingly called "Francek". Despite the rumours of its inadequacies, we were pleasantly surprised by its appearance and the efficiency and politeness of its staff.

Finally we arrived at the Glasgow Airport.

At the exit we were welcomed by the IATEFL banner which was the first sign showing us that the entire city was involved in the event.

They had even organised 5 pound train conference tickets for the participants, in the conference zone.

Our hotel, a beautiful hundred year old building, was situated in the centre of the town, just a few minutes walk to the train station.

Since we came late in the afternoon we missed the welcome dinner for the associates. So instead we decided to take a walk around the town and rest a bit because we knew that we had a busy schedule ahead of us.

On Monday, 3rd April 2017, we attended the Associates Day, a wonderful event where we had a chance to meet old and make new friends and partners. Just the fact that we were among teachers who came from more than 100 different countries made us feel part of one big global community of English teachers. It was really interesting to hear about English teachers associations in Nepal, Brazil, Nigeria, Cuba...

After the lunch break we decided to visit The Science Museum across the river Clyde.

We were the only two adults without children there but we seemed to be having the most fun. In the UK museums are places of learning and fun and we hope that in the future, there will be more interactive and amusing museums in Croatia.

In the evening we started making plans for Tuesday; how and what to choose? It truly felt like a mission impossible. There were just too many choices; however, decisions had to be made.

Our plan was to listen to the plenaries together and then separate in order to make the most of the conference and so we attended different sessions. In the evenings we compared notes and planned for the next day.

Tuesday morning was easy. We went to the opening by the IATEFL President Marjorie Rosenberg and after that we listened to the first plenary session by Gabriel Diaz Maggioli, a teacher who applies the lessons learned in the classroom to his roles as writer, researcher, administrator and teacher educator. In his inspiring talk Gabriel addressed the framework,



practices and promises in order to empower teachers through continued professional development (CPD). He claimed that most of our colleagues are not provided with opportunities for CPD as part of their job. Yet, we hear so many wonderful stories of exploration and discovery in the ELT field. It seems that teachers have taken things into their own hands and have decided to build growth opportunities themselves. He shared some stories with us and recommended potential ways in which colleagues can help colleagues learn and develop.



On Wednesday Sarah Mercer discussed the psychologies of both language learners and teachers. On Thursday JJ Wilson enlightened us on ways to incorporate social justice and critical thinking into our ELT classrooms, and on Friday Jane Setter shared her thoughts on teaching and learning intonation in a multimedia presentation.

The conference closed on Friday afternoon with the renowned poet, artist and documentary maker, Imtiaz Dharker who read from her new Glasgow poems as well as *Over the Moon*.

Our presentations were scheduled for Wednesday.

I (Suzana) was a part of a forum section on ICT and it went really well. I was looking forward to presenting in such a format. There were supposed to be three presenters however one didn't show up so we were able to take more questions and we had more time for a discussion after the session.

My session was called "Spice It Up, Digitally" and I talked about different tools that I use in my classroom. I believe that in today's classroom, teachers have multiple roles and responsibilities as facilitators of student learning and creators of a productive classroom environment in which students can develop the skills they will need for the 21st-century workforce.

Faced with the curriculum, assessment and planning demands, it is very challenging and time consuming for the teacher to experiment and to tailor teaching to individual pupils' needs. I believe that the purposeful use of technology allows learning to happen outside the classroom as well. Digital tools offer a more student-centred language learning environment as they enable students to become creators of their own knowledge.

From my experience, when technology is involved students are motivated, creative and most importantly they are willing to communicate in a foreign language.

Finally I encouraged the participants to start using the mentioned tools in their own teaching contexts and answer their questions.

My (Željka's) workshop was also on Wednesday afternoon. I asked for a smaller room because the workshop was for



a limited number of participants- and the room was full. The title of the workshop was "I Like to Move It" and I showed games and activities which should encourage our students to be active during classes. By making the lessons dynamic, the students will be engaged both physically and mentally and therefore, more productive and less tired. Activities that I presented were designed for teenagers who often spend too much time sitting in the classroom.

We had Thursday and Friday sessions to look forward to unburdened by stage fright.

Maybe we could list all the talks and workshops we attended but we have decided against it. You just had to be there.

IATEFL was not only professional but also a cultural experience.

First of all there were seagulls everywhere, and we were pretty sure we didn't see the sea. They were quite loud and could be heard during the day as well as during the night. It was strange to leave it at that so we asked about it and learned that the river Clyde is a sea river, hence the seagulls. J

We also learnt that Glasgow is a busy industrial town where men do not wear kilts nor do women wear stockings. It was April and that means spring had already begun, so many children wore shorts and T-shirts. It is important to mention that we wore our winter jackets all the time!

We asked a teacher from Scotland about the clothes issue and she simply answered: It's April!

We heard so many things about haggis and we took this unique opportunity of being in Scotland to give it a try. We will not go into details, but after we had tasted it, we decided to stick with fish and chips! We also tried Irn-Bru, a Scottish non-alcoholic soft drink which is also known as "Scotland's other national drink". It tasted alright but the original Scottish national drink (whiskey, of course) tastes better.

We visited the most famous landmarks of Glasgow. The Kelvingrove Art Gallery and Museum was close to the conference venue and there we learnt about Scottish history and art. We also climbed to Glasgow Necropolis, a Victorian-era cemetery which was situated close to the Glasgow cathedral. We were amazed when we saw an equestrian statue of a man with red and white traffic cone on his head. Later on we found out the man was the Duke of Wellington and the city council decided to put the cone on his head to prevent the students doing 'challenge the cone' practice. In 2011 the Lonely Planet Guide included this monument in its list of the "Top 10 Most Bizarre Monuments on Earth".

Our Glasgow adventure ended on Friday, 7 April but we just didn't feel like heading back home. I (Suzana) went to London and I (Željka) went to Edinburgh.

In conclusion, some thoughts about our first IATEFL experience.

Some sessions were more and some less useful for our teaching context.

One thing is certain though, continuous professional development (CPD) has been the buzzword throughout the event.

Even if the session you hear does not fully meet your professional needs as a teacher, it most definitely helps you grow as a person. And that is something that should be seriously considered by the decision makers in the field of education.

You can't pour from an empty cup, says the proverb. An aware teacher/person has the developing capacity to understand, think, make decisions and consequently educate to the best of his/her ability.

Željka Jakušić Čejka HUPE Vice President
Suzana Anić-Antić HUPE International Coordinator

The 4th TETA International Conference Report

“Teach the Change You Want to See” was the Conference motto, and the event took place in Bosanska Krupa on the 16th and 17th of June.

This Conference was my first serious visit to Bosnia. It was an event that influenced many of us from neighbouring countries in the deepest and most touching ways.

I wasn't the only Croatian teacher. There were my dear fellow colleagues Ana Galac, Lidija Štefić and Dubravka Blažić from Zagreb, Anita Jokić from Rijeka and Marinko Uremović from Osijek - all very active HUPE members. We were excited to participate and show support for our Bosnian colleagues.

The venue was by the beautiful, turquoise Una River and it was organised by TETA Tuzla and Elma Velić Bešlić. She worked so hard to make it happen. In Bosnia they do not have a state teachers association, so making it happen was a huge effort for everybody involved in the Conference.

The plenaries were great. The first one was by Cindy Rauth – “The Power of Storytelling in Language Learning”. Many stories were told and ideas were shared. We learnt that BEIGE was a sad colour while we became engaged and highly motivated. A message to be memorised is that commitment is important because we don't want our students to give up easily. One of the ideas I picked up is writing diaries, which we haven't done in a while. The great thing about conferences is that we get refreshed, reminded and enthusiastic about what we do every day.

Fiona Mauchline's plenary “Engaging and Motivating our Multiple Stimuli Generation” was interesting and fun. Teens and their development, their need for NOW, an instant fix, and how we need to adapt our way of teaching to keep them with us. Indifference is the biggest enemy, emotional response the most important and she gave ideas on how to reach them and keep them interested.

The last memorable plenary was by Aleksandra Popovski : “Principles of Materials Writing: Providing Foundation for Your Materials”. This was a plenary that makes you think of your work, beliefs, parsnips, things that publishers avoid in their coursebooks and that should be there because we should create our own lesson materials. The things she named and insisted should be in her materials are Peace, Action, Respect, Self-esteem, Non- violence, Inquiry and Perseverance. And I absolutely agree with her, those are the basics, the bare necessities that should be incorporated in our work.

So many great teachers were in Bosanska Krupa and the workshops were great. Sadly I couldn't see all the workshops I wanted to. This is always the case with conferences. The atmosphere was amazing, nearly all of us from neighbouring countries sharing experiences and thoughts in the country that has suffered so much. I also attended ABELTA meeting and am looking forward to future mutual projects.





Anita Jokić from HUPE Rijeka had two wonderful workshops that we are about to see at HUPE Zagreb in autumn. The last workshop I attended was "Visualising Reading" by Aleksandra Popovski and we had great fun! I also enjoyed the talk by Sanja Čonjagić who showed many ideas on how to spice up our lessons, while Branka Dečković from ELTA Serbia had a very interesting talk on things that are obvious to us, but may be amazing to others. It was a thought-provoking talk in which teachers gladly discussed plenaries, workshops, and criteria.

The best quote I heard was Steve Jobs citing Wayne Gretzky: "I skate to where the puck is going to be, not to where it has been." This is our path, and in Bosnia it is more visible than anywhere else. Aleksandra Popovski said: "Teachers are the change makers", and if ever I was in doubt, this was an eye opener. Only a teacher, an English teacher, can bring so many of us together, welcome us warmly and make us want to stay so much longer. Thank-you Elma Velić Bešlić and TETA Tuzla for this amazing conference.

Lana Duka Zupanc
HUPE Zagreb

A SNEAK PEEK INTO OUR CLASSROOMS

Anita Jokić.: Discovering James Joyce in Trieste (Fieldwork)

Field work is important for students since it makes firmer connections between study and experience. Since different fieldwork strategies prioritise different learning outcomes, there are numerous educational justifications for doing fieldwork – it promotes the development of a wide range of different skills, such as observational skills, map work, data collection, data analysis, writing, cooperation and investigative skills. Students may have the opportunity to practise and apply technical skills, including ICT skills by searching for information online or taking photos, recording or making video clips. Enabling students to visit environments that they might not otherwise visit provides an important means of social inclusion and has the potential to contribute widely to students' personal and social development. This way, students can learn the importance of taking personal responsibility for their learning and fieldwork can help build students' confidence and resilience.¹

Although leaving the classroom requires significant planning and coordination for teachers, students often see a field trip as a free day out of the classroom and are likely to have an educational experience that they could never have had in the classroom².

Our classroom provides structure, limits, and a controlled environment to focus student attention and behaviour. These might seriously be diminished during 'out of class' activities so teachers should prepare in advance and guide their students wisely.³

Wishing to enrich the learning of the English language and literature and connect it to an actual city where Joyce lived, the author has created class materials 'Following the Steps of James Joyce', a tribute to one of the best Irish authors. Third-grade students (Prva riječka hrvatska gimnazija) were given booklets of 20 pages with instructions such as:

- Choose your readers,
- Take photos,
- Find a house,
- Copy the inscription,
- Ask the inhabitants of Trieste,
- Fill in the gap / answer the question
- Imagine yourself... etc.

At school, the students were divided into five to eight member groups and were given the booklets and city maps. They had about four hours to finish the walk and exploration. No more instructions were given since the students had to follow the scenario from the booklet. There were numerous black and white photos, short stories and anecdotes from Trieste's history in the booklet to make



¹ Nundy S. (2010), The Fieldwork Effect: The Role and Impact of Fieldwork in the Upper Primary School

² Shelley F., (2015), Importance of Field Trips in Education, <http://classroom.synonym.com/importance-field-trips-education-5438673.html>

³ Berer, S. (2015), The Benefits Of Learning Through Field Trips, musexplore.net

the learning process interesting and amusing. In the next lesson, the student played Kahoot⁴ quizzes which included questions from the booklet and photos the students had taken during their research.

The first page gave basic information and instructs for each group to start their walk from a different place in the city:

Choose your first reader; there will be a chance for 5 of you to read.

Hello reader number one! You have successfully broken the ice. Find a nice place somewhere in the lovely Piazza Unita or if you want to, you can even sit by the sea and then continue reading. Dear students, a warm welcome! I wish you a pleasant walk through Joyce's life and Trieste – a city which has left a huge impression on him. Isn't it a beautiful day to be in Trieste?

Don't worry, you will have enough time to do some shopping and relax. Plus, you might have some fun discovering the city and Joyce. Let's call him Joyce for now, maybe he will be James by the end of the walk. Who knows, just give him a chance... Take photos, not only when this is your task. You will need them later at school.

In this worksheet, you will find instructions on where to go, what to look for and what to do. You will also be able to read short informative articles on Joyce and his life. Use a map of the city, camera and people around you. If you get stuck, ask passers-by for help. Test the citizens of Trieste, their knowledge and your Italian! You were given one booklet and two city maps per group. If you cannot find the exact street number (sometimes the numbers are a bit hidden), make sure you at least find the street.

Some of the tasks included:

1. Joyce returned to Trieste, where he was finally hired by the Berlitz School and where he entered one of the richest phases of his writing. While in Trieste Joyce completed *D_____* (hint: inhabitants of Dublin), a collection of short stories and poems and he started to work on a theatre play, *Exiles*, and on the novel *Ulysses* that would bring him international fame. Think a bit... What is the Croatian translation of the title? _____. Interesting enough, *Ulysses* is a Latin name for a Greek mythological king _____ (write his Greek name) from island of Ithaca.
2. As musicians are more popular than writers today, take a few seconds and imagine, which singer or a group would you like to write/sing a song about you? And what about the title?

⁴ <https://kahoot.it/>



3. When you return to school, you will read one short story by James Joyce. Please do these exercises, they will be very helpful when you read the story.

- a) What are your expectations from the future?
- b) Think about leaving your homeland and family. Will it be easy or difficult?
- c) Discuss why people are afraid of leaving the things, people, places with whom they are safe?
- d) Should children sacrifice themselves to look after their parents and siblings?
- e) Is it always easy to leave your home and/or country? In what situations can that be possible.

4. You are shooting a film called 'Eveline'. It is about a girl who wants to leave her sick father and run away to a foreign country with her boyfriend.

5. Who will be your cast? Eveline - Father – Boyfriend. Choose a song for the soundtrack.

6. Now, your practice task is to take a photo of your group members right where you are. Then use your map and find number 18 on it. After that - start your walk – use the map and find number 18 on the map. Then look around and choose the direction you are supposed to follow if you want to reach the place marked by no. 18. When you have decided which way to go – please do so. The place is TEATRO VERDI at Piazza Verdi. When you get there, you can continue reading.

7. Continue to number 5 on your map - VIA NUOVA 45, third floor; today this is via Mazzini 45. Joyce lived here from late April 1907 to mid-August 1907. In the few months when Joyce and Nora lived in this apartment their daughter Lucia was born and Joyce fell seriously ill. He also rewrote *Stephen Hero*. A few mixed feelings in this house, right? Take a photo as a memory.

8. Take a photo of the street name, please! And then continue to number 17 on your map – it's right on the bridge. Thank you, reader, number 2. Your colleague – number 3 will take over! You will be equally great, I am sure. The statue is the work of the Trieste-born sculptor Nino Spagnoli and it was positioned on the bridge in 2004 to celebrate the 100th anniversary of Joyce's arrival in Trieste. Why not take a few photos of the man of the day? You have gotten to know him well already. Maybe now you can start calling him James?

9. You get off the bus at PIAZZA DELLA STAZIONE (in Joyce's time) or PIAZZA LIBERTÀ (today). When Joyce and Nora arrived in Trieste on 20 October 1904, he left Nora in the gardens outside the train station to find accommodation for the night. Once in Piazza Grande (today Piazza dell'Unità d'Italia) he was caught up in a brawl with drunken English sailors in a bar and was arrested by the police. He was released a few hours later thanks to the English consul and he finally rejoined Nora in the square outside the station.

10. Now go to number 11 on your map the BERLITZ SCHOOL in Via San Nicolò. Find the street only – the numbers are different today! The Berlitz School is probably Joyce's most famous reference in Trieste. Founded by Almidano Artifoni in 1901, the school was located on the first floor of the building in Via San Nicolò 32 and consisted of four



classrooms. Joyce taught here after returning from Pula, from March 1905 to September 1906, when he left to live briefly in Rome, and then from March 1907 to the fall of that same year, when he quit his post after financial disagreements with the management. Stanislaus continued to teach at the Berlitz School even after his brother left and he eventually became deputy director.

According to students' feedback and the enthusiasm they had put into the tasks, this type of 'out of classroom' learning was a huge success. Here are some of their comments:

- 'I know Trieste better than my Mum now!'
- 'I'll take my friends this summer for a tour.'
- 'Joyce really lived here? Great surprise.'
- "Loooved reading the stories behind photos."
- "Teacher, this was cool – finally we used our brain and walked at the same time".



The author must state that creating the material was time-consuming and required a lot of research and preparation. Also, there is always a need for field trips to relate to the curriculum so that students may gain and retain any information they learn on the field trip, in order to be able to apply it to their classroom knowledge. In this case, the students will use the gained knowledge in the English and Croatian languages in their fourth year since Joyce is obligatory reading.

The author believes that this activity will have positive long-term effects on students since they practiced collaborating, improved their civic education skills, polished their map reading skills and, above all, had fun learning and discovering the secrets of James Joyce and Trieste.

Note: Dear colleagues, if you wish to take your students on a field trip to Trieste, do not hesitate to contact me. I will gladly share my materials, anitakuduz@gmail.com.

Would you value more time with MARK Andrews seeing how almost anything around you can be turned into a valuable teaching resource for the language classroom? If so, here are FOUR MORE chances this summer for you!! Great Professional Development combined with a holiday in wonderful locations!! (Season tickets are available!! ☺)



Date	Location	Our team	Training Course
Jul 2-13	Barnstaple Devon	Mark with Uwe Pohl 	"Inspirational Devon: A musical, artistic and literary journey for teachers of English" This brand new course focuses on the use of music, art and literature in the ELT classroom. Set in Devon's beautiful countryside, we will visit art galleries, meet local musicians and artists, and go to places where famous writers such as William Wordsworth, Charles Dickens, Agatha Christie, Thomas Hardy and Rudyard Kipling have lived, travelled and worked €725 inclusive (€525 for returners)
Jul 16-27	Barnstaple Devon	Mark with Fiona Mauchline 	"ELT can be Green too". This course has many purposes, but especially for teachers and schools which place a high value on the environment - looking at ways of integrating it into their lessons. It could also be for CLIL teachers. Part of the course involves project/field work working with others on a local topic. €725 inclusive (€525 for returners)
Jul30-Aug6	Sr Karlovci Serbia	Mark with Vladica Radić 	SOL's unique Danube SO(u)L camp with an environmental twist – and Yoga! We are 10km from Novi Sad in the beautiful old town of Sremski Karlovci. Amongst our visits we cross to an island in the middle of the Danube to explore the nature with a local expert through tasks we can repeat with our students. Just €375 inclusive
Aug10-17	Šamorin Slovakia	Mark with Frank Prescott 	SOL'S unique programme this time actually ON the river itself!! (and yoga!) Reflect on your own biography as a teacher with the sight and sound of the Danube flowing past next to you! Such a very relaxing way of looking at your professional identity and a lovely setting to make new friends. Just €375 inclusive

PLUS SOL'S wonderful Immersion language programmes for students all year round. All details at: www.sol.org.uk or contact Irena Holik: irenaholik1@gmail.com or Lana Duka Zupanc: Lana.dukazupanc@gmail.com